

中文社会科学索引 (CSSCI) 来源集刊

语言学研究

Linguistic Research 第二十八辑

■ 北京大学外国语学院外国语言学及应用语言学研究 所 编

高等教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

语言学研究. 第二十八辑 / 北京大学外国语学院外国语言学及应用语言研究所编. — 北京: 高等教育出版社, 2020.8

ISBN 978-7-04-054680-4

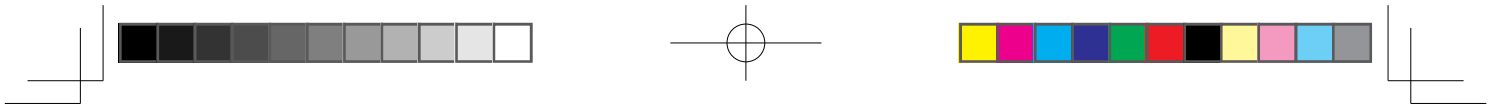
I. ①语… II. ①北… III. ①语言学—文集 IV. ①H0-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2020)第125780号

策划编辑	常少华	责任编辑	常少华	封面设计	赵 阳	版式设计	孙 伟
责任校对	秦彬彬	责任印制	赵义民				

出版发行	高等教育出版社	网 址	http://www.hep.edu.cn
社 址	北京市西城区德外大街4号		http://www.hep.com.cn
邮政编码	100120	网上订购	http://www.hepmall.com.cn
印 刷	北京虎彩文化传播有限公司		http://www.hepmall.com
开 本	787mm×1092mm 1/16		http://www.hepmall.cn
印 张	16.25	版 次	2020年8月第1版
字 数	340千字	印 次	2020年8月第1次印刷
购书热线	010-58581118	定 价	42.00元
咨询电话	400-810-0598		

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换
版权所有 侵权必究
物 料 号 54680-00



目 录

“丝路之畔的古代印度伊朗语”专栏

专栏主持人语.....	段 晴	3
于阗语“四象”以及龙王“热舍”.....	段 晴	6
中国人民大学博物馆馆藏一件于阗语文书.....	范晶晶	15
一件新发现的斯瓦特造像的年代判断		
——以铭文研究为中心.....	马晟楠	21
来自古代于阗的一叶梵文写本		
——《诸法最上王经》.....	袁 勇	26
于阗语《无垢净光陀罗尼》对音研究.....	向筱路	36

语言学理论研究

神经语言学国际热点与趋势的科学知识图谱分析.....	邓 宇、廖小根	51
逻辑语法隐喻之名与实.....	师小磊	66

具体语言研究

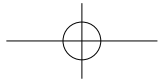
汉语趋向动词的句法位置和形态特点.....	郝 琦	83
汉语“简直了”的话语标记功能及其形成.....	梁永红	100
泰语形容词重叠：语法形式与语法意义.....	杨 欢	111
韩国语构式“-게 되다”语义分析.....	南 日	126

语言对比研究

从汉语的“从”和日语「から」看“经由义”的语义特征.....	郑若曦	143
从言语行为转喻理论看日汉祈使问句		
——以「テクレル」与“能”为考察对象.....	孙 斐	155

语言应用研究

英语水平、性别对中国英语学习者程式话语语用能力的影响.....	王毓琦	169
国际发表背景下中国学者立场表述与作者身份建构.....	梁凤娟	184



韩国语构式“-게 되다”语义分析

延边大学朝汉文学院 南 日*

[提 要] 韩国语的“-게 되다”是一个使用频率很高的固定的语言格式,在具体使用时用在谓词性成分之后表示特定的语义。因其语义功能上的特点,与前面的分句有着密不可分的联系。因此,在研究语义时必须结合其出现的语境才能正确地提炼该构式的构式义。韩国语“-게 되다”构式句中一般都会有表示原因、条件或其他背景的内容,所以其构式义可以概括为“在某种前提下带来的变化”。这种概括符合构式语法同时强调语义和语用功能的原则。实际上,韩国语的“-게 되다”构式是说话者想要表达“在某种前提下带来的变化”之义时所使用的语言形式。

[关键词] 构式语法; 韩国语“-게 되다”; 语义功能; 语用功能; 构式义

韩国语的“-게 되다”(变得……)是一个使用频率很高的固定的语言格式。一般认为其中的“-게”是连接语尾,而“되다”则是辅助动词。但是,在对其语义的认识上学界还存在着一些不同的看法,主要有“被动”“自动(或叫‘自发’)”“豫定相”“恭敬”“变化”等不同的观点。从构式语法的视角来看,韩国语“-게 되다”是典型的构式。构式语法理论注重对“构式义”的提炼,即在句法“框架”和“构件”描写的基础上准确地把握整体大于部分的构式义,这不仅是语义层面的概括,更是语用层面的概括(顾鸣镝,2013:9)。但是,从以往的研究来看,对韩国语“-게 되다”的语义概括并没有充分地体现出这种语义特点和语用功能,这势必会影响学习者正确地理解和习得其语言特点。特别是在韩国语二语教学中,它将成为学习者出现一些偏误的主要原因。^①因为,对第二语言学习者来说,一般(除了能经常处在目标语言环境的极少数情况外)是对这种语言形式的语义、语用等功能作详细的解释才有可能学会。一个语法形式的习得一般是从理解其语义(包括语用)开始,所以语义的概括是外语教与学首先要面对的问题。因此,能否正确地概括其语义,直接关系到能否正确地理解和使用该语言形式。本文以韩国语“-게 되다”构式为研

* 作者简介:南日,延边大学朝汉文学院教授、博士。研究方向:韩汉语言对比、韩国语教育。
Email: namilem@163.com。通讯地址:133002 延边大学朝汉文学院朝鲜语专业。
本项目得到国家社科基金资助,批准号16XYY040。同时也是吉林省高教学会高教研项目的部分研究成果,课题编号JGJX2017C7。

① 有关韩国语“-게 되다”构式教学方面的问题另文讨论。